

anslut®



- SE** Bruksanvisning för stolplykta
- NO** Bruksanvisning for stolpelykte
- PL** Instrukcja obsługi latarni słupkowej
- EN** Operating instructions for lamp post

SE - Bruksanvisning i original

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

www.jula.se

NO - Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

PL - Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

EN - Operating instructions (Translation of the original instructions)

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com

Tillverkare/ Produsent / Producenti/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Importør/ Importør/ Importer/ Importer

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Date of production: 2015-10-27

© Jula AB

**Värna om miljön!**

Får ej slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

**Verne om miljøet!**

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

**Dbaj o środowisko!**

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

**Care for the environment!**

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

SVENSKA	5
SÄKERHETSANVISNINGAR	5
TEKNISKA DATA	5
BESKRIVNING	6
MONTERING	7
UNDERHÅLL	7
NORSK	8
SIKKERHETSANVISNINGER	8
TEKNISKE DATA	8
BESKRIVELSE	9
MONTERING	10
VEDLIKAHOLD	10
POLSKI	11
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	11
DANE TECHNICZNE	11
OPIS	12
MONTAŻ	13
KONSERWACJA	13
ENGLISH	14
SAFETY INSTRUCTIONS	14
TECHNICAL DATA	14
DESCRIPTION	15
INSTALLATION	16
MAINTENANCE	16

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

- Kontrollera att nätspänningen är frånkopplad före installation och servicearbeten.
- När lampan tänds ökar temperaturen i glödlampan gradvis. Vidrör inte glödlampan när den lyser eller är släckt och inte har kallnat tillräckligt.
- När glödlampan behöver bytas ut, släck lampan och vänta tills den kallnat tillräckligt (se nedan).
- Glödlampans effekt får aldrig överskrida angiven effekt (se Tekniska data).
- Om lampkupan skadas ska den bytas ut så snart som möjligt. Använd inte lampan utan lampkupa.
- Titta inte direkt in i en glödlampa som är tänd.
- Kontrollera att lampan är korrekt jordad.
- Använd min. 1 mm² matarkablar av typ H05RN-F.
- Anslut kablar till den dubbelpoliga strömbrytaren.

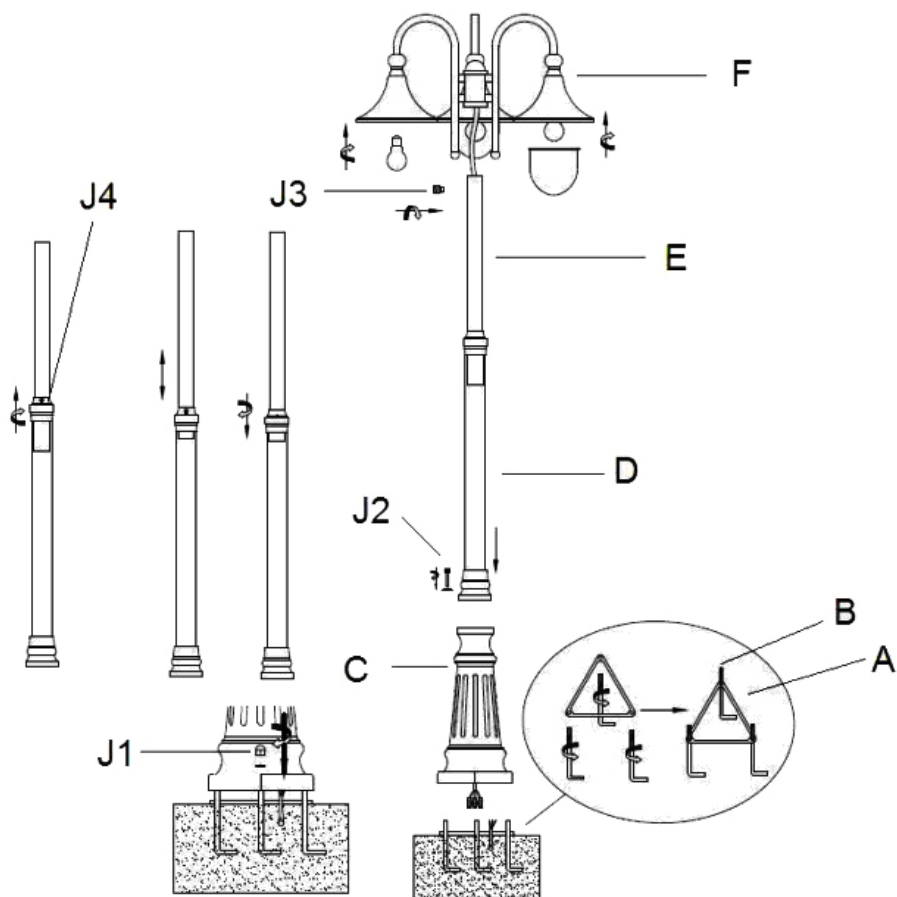
Respekt för el!

Nyinstallationer och utökning av befintliga anläggningar ska alltid utföras av behörig installatör. Vid nödvändig kännedom (i annat fall kontakta elinstallatör) får du byta strömbrytare, vägguttag samt montera stickproppar, skarvsladdar och lamphållare. Felaktig montering kan leda till livsfara och brandrisk.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V / 50 Hz
Skyddsgrad	I
Skyddsklass	IP44
Lampsockel	E27
Effekt	Max 3 x 100 W
Mått	H2,3 m

BESKRIVNING



- A = Stöd
- B = Förankringsstag
- C = Bas
- D = Stolpe
- E = Stolpe
- F = Lampor
- J1 = M10 mutter och bricka
- J2 = Skruvar M16 x 6 mm
- J3 = Skruvar M5 x 5 mm
- J4 = Skruvar M6 x 20 mm

MONTERING

Fundament

1. Gräv ett hål med jämn botten i packad jordmån med måtten 25 x 25 x 14 cm (l x b x d).
2. Dra nätkablarna genom hålets botten och upp 25 cm ovan marknivå.
3. Häll i 4 cm färdigberedd cement i hålet. Medan cementen är våt, placera förankringsstagen (B) vertikalt och stödet (A).
4. Fyll på cement upp till 10 cm. Fixera förankringsstagen (B) i läge med stödet (A). Fixera stagen så att de är helt vertikala och parallella med varandra.
5. Fyll på cement upp till marknivå.
6. Kontrollera att förankringsstagen passar in i lyktstolpens bas (C). Om inte, vrid stagen till rätt position och fyll eventuellt på med ytterligare cement.
7. Fäst lyktstolpen på förankringsstagen när cementen stelnat.

Lykta

1. Montera lyktstolpen (D) på basen (C) och dra fast med skruvarna (J2). Montera lamporna (F) på lyktstolpen (D) och dra fast med skruvarna (J3).
2. Lossa stolphuvudet (H) och anslut lampkablarna till de befintliga kablarna enligt figur 1. Var noga med att ansluta brun (spänningsförande) till brun, blå (neutral) till blå och grön/gul (jord) till grön/gul. För sedan kablarna genom lyktstolpen (D).
3. Anslut kablarna till befintliga kopplingsplintarna.
4. Montera lyktstolpen på förankringsstagen (B) och dra fast med mutter och bricka (J1).

UNDERHÅLL

Byte av glödlampa

1. Släck lampan.
2. Skruva loss lampkupan.
3. Skruva loss den gamla glödlampan när den kallnat tillräckligt.
4. Ta inte i den nya glödlampan med bara händer.
5. Skruva i den nya glödlampan försiktigt.
6. Skruva tillbaka lampkupan.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

- Kontrollere at nettspenningen er frakoblet før innstallasjon og servicearbeiden.
- Da lampen tennes øker temperaturen i lyspæren etterhvert. Berør ikke lyspæren da den lyser eller er slukket og ikke har kjølnet tilstrekkelig.
- Da lyspæren trenger skiftes ut, slukk lampen og vente inntil den kjølnet tilstrekkelig (se nedenfor).
- Lyspærens effekt får aldri overskride angitt effekt (se Tekniske data).
- Om lampekuben skades skal den skiftes ut så snart som mulig. Bruk ikke lampen uten lampkupa.
- Se ikke direkte inn i en lyspære som er tent.
- Kontrollere at lampen er korrekt jordet.
- Bruk minutter 1 mm² materkabler av type H05RN-F.
- Koble kablene til den dobbelpolte strømbryteren.

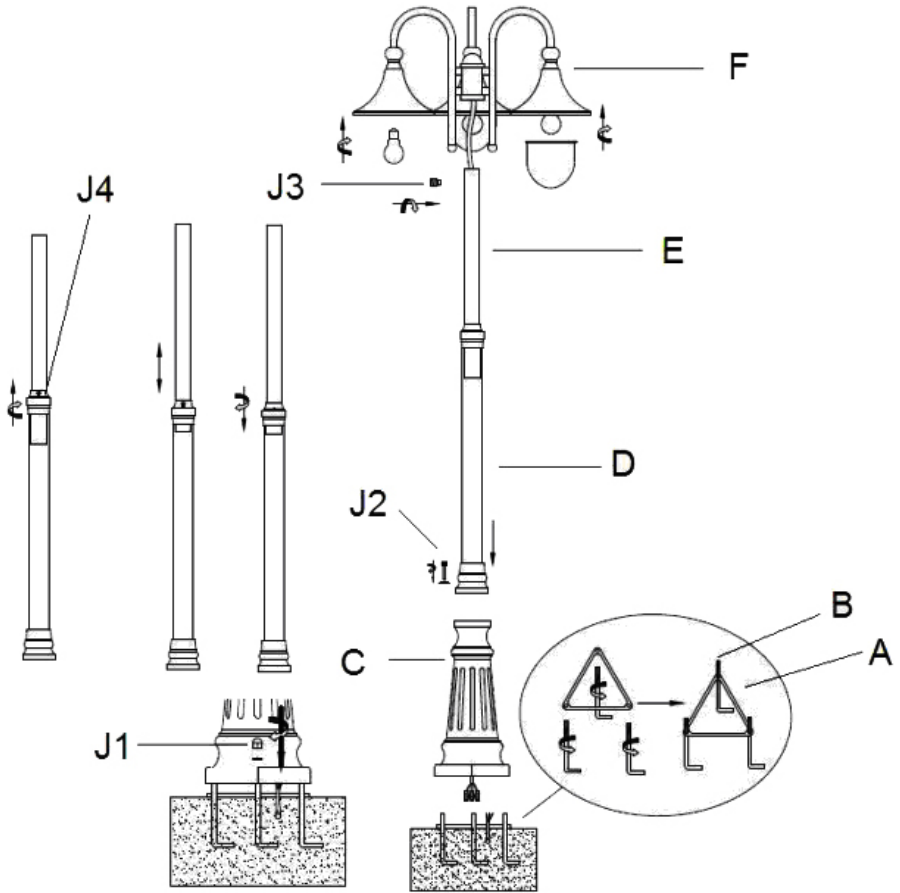
Respekt for el!

Kan kun installeres av en registrert installasjonsvirksomhet. Det kan oppstå livsfare og øke brannfaren, dersom arbeidet ikke er riktig utført.

TEKNISKE DATA

Merkespenning	230 V / 50 Hz
Beskyttelsesgrad	I
Beskyttelsesklasse	IP44
Sokkel	E27
Effekt	Max 3 x 100 W
Mål	H2,3 m

BESKRIVELSE



- A = Støtte
- B = Forankringsstive
- C = Bas
- D = Stolpe
- E = Stolpe
- F = Lamper
- J1 = M10 mutter og brett
- J2 = Skruer M16 x 6 mm
- J3 = Skruer M5 x 5 mm
- J4 = Skruer M6 x 20 mm

MONTERING

Fundament

1. Grave et hull med jevn bunnen i pakket jordsmonn med målene 25 x 25 x 14 cm (l x b x d).
2. Dra nettkablene gjennom hullets bunnen og opp 25 cm over bakkenivå.
3. Hell i 4 cm ferdigberedt sement i hullet. Mens sementen er våt, posisjonere forankringstivene (B) vertikalt og stønadene (A).
4. Fyll på sement opptil 10 cm. Fiksere forankringstivene (B) i innstilling med stønadene (A). Fiksere stivene slik at de er helt vertikale og parallelle med hverandre.
5. Fyll på sement opptil bakkenivå.
6. Kontroller at forankringstivene passer inn i lyktestolpens bas (C). Med mindre, vri stivene til rett posisjon og fyll på med sement i de hulrom som dannes gjennom korrigeringen.
7. Monter lyktestolpen da sementen stivnet.

Lykta

1. Monter lyktestolpen (D) på bassen (C) og dra bare med skruene (J2). Monter lampene (F) på lyktestolpen (D) og dra bare med skruene (J3).
2. Losse pælhodet (H) og koble lampekablene til de eksisterende kablene etter figur 1. Hvor nøye med at koble til brun (spenningførende) til brun, blå (nøytral) til blå og grønn/gul (jord) til grønn/gul. For siden kablene gjennom lyktestolpen (D).
3. Koble kablene til eksisterende kopplingsplintarna etter figur 2.
4. Monter lyktestolpen på forankringstivene (B) og dra bare med mutter og brett (J1).

VEDLIKAHOLD

Byte av lyspære

1. Slukk lampen.
2. Skru loss lampekuben.
3. Skru loss den gamle lyspæren da den kjølnet tilstrekkelig.
4. Ta ikke i den nye lyspæren med bare hender.
5. Skru i den nye lyspæren nennsomt.
6. Skru tilbake lampekuben.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją na przyszłość.

- Przed przystąpieniem do instalacji i prac serwisowych upewnij się, że napięcie jest odłączone.
- Kiedy lampa się zapala, stopniowo wzrasta temperatura żarówki. Nie dotykaj żarówki, która świeci lub jest zgaszona, ale nie zdążyła ostygnąć.
- Kiedy zachodzi potrzeba wymiany żarówki, zgaś lampę i poczekaj, aż ostygnie (zobacz poniżej).
- Moc żarówki nie powinna przekraczać podanej mocy (zobacz: Dane techniczne).
- Jeśli szkło klosza jest uszkodzone, należy go jak najszybciej wymienić. Nie używaj lampy bez klosza.
- Nie patrz bezpośrednio na zapaloną żarówkę.
- Sprawdź, czy oświetlenie jest prawidłowo uziemione.
- Używaj kabli o przekroju co najmniej 1 mm² typu H05RN-F.
- Podłącz kable do dwubiegunowego przetłącznika.

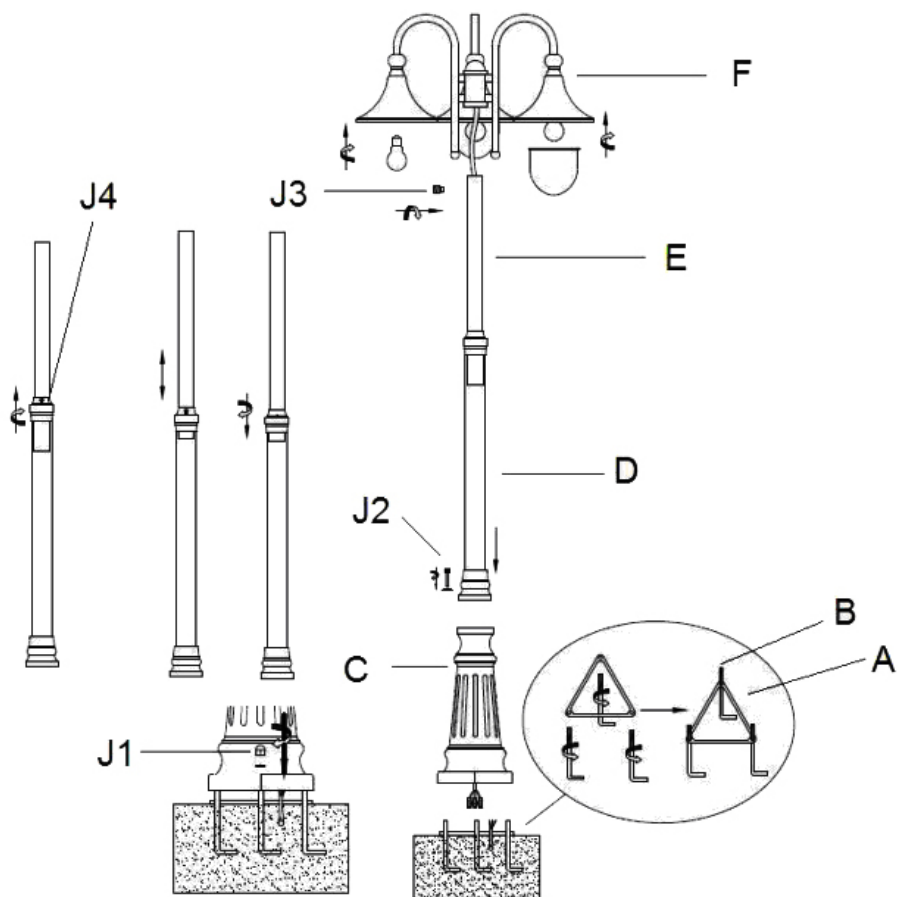
Zachowaj ostrożność podczas pracy z prądem!

Wykonanie nowej instalacji oraz poszerzenie instalacji istniejących należy zawsze zlecać uprawnionemu instalatorowi. Jeśli posiadasz odpowiednią wiedzę (w przeciwnym razie należy skontaktować się z elektrykiem-instalatorem), możesz wymieniać przetłączniki, gniazda ściennie oraz montować wtyczki, przedłużacze i uchwyty żarówek. Nieprawidłowy montaż może stwarzać zagrożenie dla życia oraz ryzyko pożaru.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V/50 Hz
Stopień ochrony	I
Klasa ochrony	IP44
Oprawka żarówki	E27
Moc	Maks. 3 x 100 W
Wymiary	Wys 2,3 m

OPIS



- A = Podpórka
- B = Element kotwiący
- C = Podstawa
- D = Słup
- E = Słup
- F = Lampy
- J1 = Nakrętka M10 i podkładka
- J2 = Śruby M16 x 6 mm
- J3 = Śruby M5 x 5 mm
- J4 = Śruby M6 x 20 mm

MONTAŻ

Podwaliny

1. Wykop w ziemi dołek o równym dnie i o wymiarach 25 x 25 x 14 cm (dł. x szer. x gł.).
2. Przeciągnij kable przez dno dołka do wysokości 25 cm nad ziemią.
3. Wlej w dołek dobrze rozmieszany cement do momentu uzyskania warstwy o grubości 4 cm. Kiedy cement jest mokry, zamontuj pionowo elementy kotwiące (B) i podpórkę (A).
4. Wypełnij cementem do poziomu 10 cm. Ustaw elementy kotwiące (B) w odpowiedniej pozycji za pomocą podpórki (A). Zamontuj elementy kotwiące pionowo tak, aby były równoległe do siebie.
5. Wypełnij cementem do poziomu ziemi.
6. Upewnij się, że elementy kotwiące są dopasowane do podstawy latarni (C). Jeśli nie, przekręć je do odpowiedniej pozycji i w razie potrzeby wypełnij cementem.
7. Zamontuj latarnię na elementach kotwiących po zastygnięciu cementu.

Latarnia

1. Zamontuj latarnię (D) na podstawie (C) i dokręć za pomocą śrub (J2). Zamontuj lampy (F) na słupie (D) i dokręć za pomocą śrub (J3).
2. Odkręć głowicę lampy (H) i podłącz kable do trzech wmontowanych kabli według rys. 1. Brązowy lub czarny (faza) do brązowego, niebieski (neutralny) do niebieskiego, żółto-zielony (uziemiaenie) do żółto-zielonego. Przeciągnij kable przez słup latarni (D).
3. Podłącz kable do istniejących zacisków połączeniowych.
4. Zamontuj słup latarni na elementach kotwiących (B) i dokręć za pomocą nakrętki i podkładki (J1).

KONSERWACJA

Wymiana żarówki

1. Wyłącz lampę.
2. Odkręć klosz.
3. Ostrożnie wykręć starą żarówkę po upewnieniu się, że ostygła.
4. Nie dotykaj żarówki gołymi rękami.
5. Ostrożnie wkręć nową żarówkę.
6. Załóż klosz.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the user instructions carefully before use.

Save them for future reference.

- Check that the power supply is disconnected before installation and servicing.
- When the lamp is switched on, the temperature in the bulb gradually increases. Do not touch the bulb when it is on or has been switched off but not cooled sufficiently.
- When the bulb needs to be replaced, turn off the lamp and wait until it has cooled sufficiently (see below).
- The bulb output must never exceed the stated output (see Technical data).
- If the lamp shade is damaged, it must be replaced as soon as possible. Do not use the lamp without a lamp shade.
- Do not look directly into a bulb when the lamp is switched on.
- Make sure the lamp is properly earthed.
- Use min. 1 mm² power supply cables of type H05RN-F.
- Connect the cables to the double pole switch.

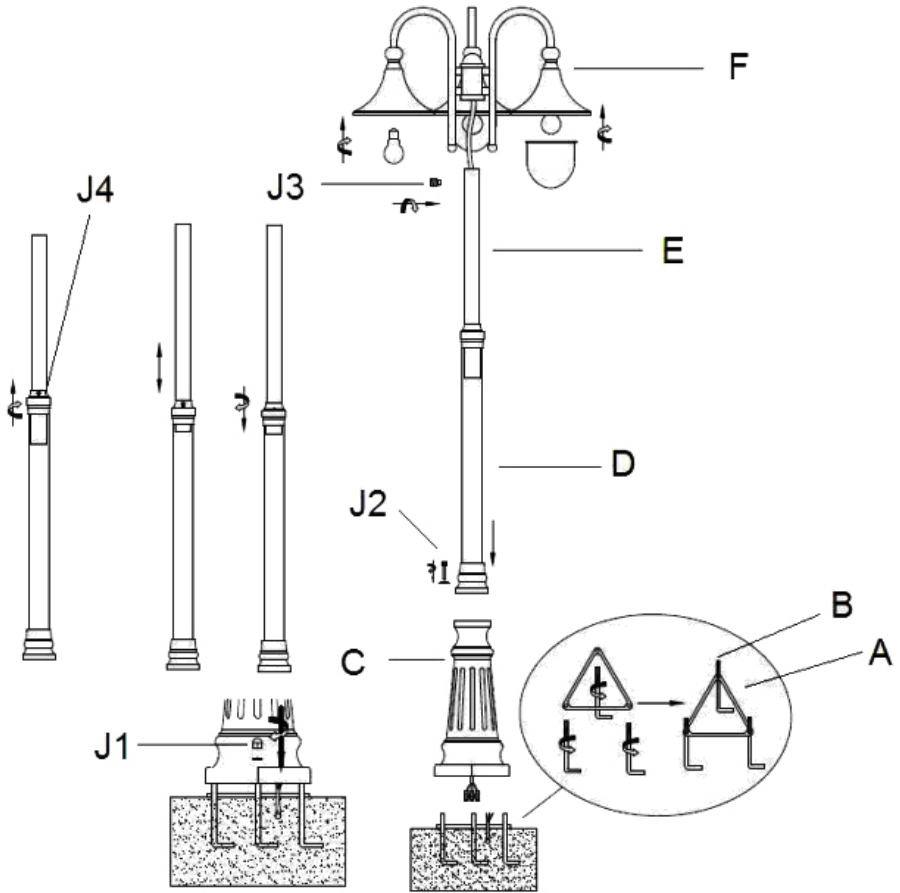
Electrical safety

New installations and extensions to existing systems must always be performed by a qualified electrician. If you have the necessary experience and knowledge, you may replace switches and wall sockets, fit plugs, extension cords and lamp holders. If not, you should contact an electrician. Improper installation may result in electric shock or fire.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V/50 Hz
Safety class	I
Protection rating	IP44
Base	E27
Output	Max. 3 x 100 W
Wymiary	Wys 2,3 m
Dimension	H2,3m

DESCRIPTION



- A = Support
- B = Anchor rod
- C = Base
- D = Post
- E = Post
- F = Bulbs
- J1 = M10 nut and washer
- J2 = Screws M16 x 6 mm
- J3 = Screws M5 x 5 mm
- J4 = Screws M6 x 20 mm

INSTALLATION

Base

1. Dig a hole with an even bottom in packed soil, size 25 x 25 x 14 cm (l x w x h).
2. Pull the power cords through the bottom of the hole and 25 cm above ground level.
3. Pour 4 cm of ready-mixed cement into the hole. While the cement is wet, position the anchor rods (B) vertically and the support (A).
4. Fill with cement up to 10 cm. Fix the anchor rods (B) in position using the support (A). Fix the rods so that they are completely vertical and parallel to one another.
5. Top up with cement to ground level.
6. Make sure the anchor rods fit the lamp post base (C). If not, rotate the rods to the correct position and, if necessary, top up with more cement.
7. Secure the lamp post to the anchor rods when the cement has set.

Lamp

1. Mount the lamp post (D) on the base (C) and tighten using the screws (J2). Mount the bulbs (F) on the lamp post (D) and tighten using the screws (J3).
2. Remove the post head (H) and connect the lamp wires to the existing wires (figure 1). Make sure you connect brown (live) to brown, blue (neutral) to blue and green/yellow (earth) to green/yellow. Then pass the wires through the lamp post (D)
3. and connect to the existing terminal blocks.
4. Mount the lamp post on the anchor rods (B) and tighten using a nut and washer (J1).

MAINTENANCE

Replacing the bulb

1. Turn off the lamp.
2. Unscrew the lamp shade.
3. Unscrew the old bulb when it has cooled sufficiently.
4. Do not touch the new bulb with your bare hands.
5. Carefully screw in the new bulb.
6. Screw the lamp shade back into position.